

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER MONITOR DIGITALE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA CH-456

# CITIZEN



2201

Data di emissione: 2022-02-01

### Assicurarsi di avere tutti i seguenti componenti.

- Unità di monitoraggio della pressione sanguigna
- Manuale di istruzioni
- 4 batterie AA (per il monitor)
- Bracciale (modello: SCN-003)
- Bracciale grande (modello: SCL-005)
- Adattatore CA (modello: AC-230CZ)



## NOTE GENERALI

### Note generali sulla pressione sanguigna e sulla misurazione della pressione sanguigna

- Per sgonfiare rapidamente il bracciale, premere l'interruttore "AVVIO/ARRESTO".
- Prima di applicare il bracciale di misurazione della pressione sanguigna, assicurarsi di aver selezionato il bracciale della misura appropriata:
  - Bracciale (modello: SCN-003) corrisponde alla circonferenza del braccio: 22-32 cm [OPZIONE]
  - Bracciale grande (modello: SCL-005) corrisponde alla circonferenza del braccio: 32-42cm
- Quando si fissa il bracciale, regolare la posizione del bracciale in modo che il marcatore blu si trovi al centro del braccio e l'orlo del bracciale si trovi a 1-2 cm per il bracciale/2-3 cm per il bracciale grande al di sopra del gomito.
- L'auto-misurazione non è una terapia! In nessun caso cambiare il dosaggio dei farmaci prescritti dal medico.
- Durante la preparazione per la misurazione della pressione sanguigna, è necessario urinare e quindi rimanere relativamente fermi per un periodo di tempo dal 10 ai 15 minuti prima della misurazione.
- NON mettere troppa enfasi sui risultati di una singola misurazione. Tenere una registrazione continua delle variazioni della pressione sanguigna. Un'immagine completa può essere ottenuta solo da un gran numero di letture.

### Per ottenere misurazioni corrette della pressione sanguigna

- Fare cinque o sei respiri profondi e rilassarsi prima di misurare la pressione sanguigna. Se si è in tensione durante la misurazione, non si otterrà una lettura valida. La pressione sanguigna sarà elevata se si è affaticati o irritati, se si soffre di mancanza di sonno o costipazione, oppure se si è appena compiuto esercizio fisico o subito dopo un pasto.
- Avvolgere il bracciale intorno al braccio e stringerlo in modo che un dito possa essere inserito tra il bracciale e il braccio.
- NON misurare la pressione sanguigna dopo aver fatto il bagno o dopo aver bevuto.
- Misurare la pressione sanguigna dove la temperatura della stanza è di circa 20 °C. NON misurare la pressione sanguigna se c'è troppo freddo (al di sotto di 10 °C) o troppo caldo (al di sopra di 40 °C) nella stanza.
- NON tentare di misurare la pressione sanguigna subito dopo aver bevuto caffè o tè o dopo aver fumato.
- Misurare la pressione sanguigna quando si è rilassati e fermi. Mantenere la parte centrale del bracciale al livello del cuore e NON muovere il braccio o parlare.
- NON misurare la pressione sanguigna quando il bracciale è rimasto sul braccio per alcuni minuti o più. Durante questo periodo, il braccio avrà accumulato una pressione sanguigna più alta e non si otterrà una lettura valida.
- Se viene visualizzato l'indicatore del movimento del corpo o l'indicatore del battito cardiaco irregolare (IHB), rilassarsi e misurare nuovamente la pressione sanguigna. Se l'indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB) appare di frequente, si consiglia di consultare un medico in merito alle proprie condizioni di salute.
- La figura seguente mostra le classificazioni della pressione sanguigna secondo gli standard dell'Organizzazione mondiale della sanità.
- Usò previsto
  - Questo dispositivo è un monitor non invasivo della pressione sanguigna mediante il metodo oscillometrico. Il dispositivo è in grado di misurare automaticamente la pressione sanguigna sistolica (SYS), la pressione sanguigna diastolica (DIA) e la frequenza di polso.
  - Questo dispositivo è destinato all'uso per il controllo delle condizioni personali di salute in casa sotto la direzione di un medico e non è destinato a essere un dispositivo diagnostico.
  - Questo dispositivo non è destinato per l'uso con neonati o bambini piccoli e non è destinato alla misurazione automatica del ciclo.

### Misurare la pressione sanguigna alla stessa ora ogni giorno.

\* La pressione sanguigna cambia in continuazione. Ciò significa che i dati raccolti su un lungo periodo hanno un significato molto maggiore rispetto ai dati di una sola misurazione. Per questo motivo, è necessario misurare la pressione sanguigna quotidianamente. Idealmente, si dovrebbe misurare la pressione sanguigna alla stessa ora ogni giorno, quando possibile.

## PRECAUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

### Precauzioni per l'uso

- Se si soffre di patologie cardiache, di alta pressione sanguigna o di altre patologie circolatorie, consultare il proprio medico prima di utilizzare il monitor.
- Il gonfiaggio a una pressione superiore potrebbe provocare ecchimosi nel punto di applicazione del bracciale. Se la pressione del bracciale risulta anomala o si provano altre irregolarità durante l'uso del bracciale, ridurre immediatamente la pressione premendo l'interruttore "AVVIO/ARRESTO", staccare il bracciale o staccare il connettore del tubo flessibile dell'aria dal monitor e quindi consultare il punto vendita in cui è stato acquistato il monitor.
- Se si pensa che la misurazione sia anomala o se la misurazione provoca qualche malessere, interrompere l'uso e consultare il medico.
- La misurazione della pressione sanguigna potrebbe non essere possibile per chiunque abbia una pulsazione debole o un'aritmia.
- La ripetizione della misurazione della pressione sanguigna e il gonfiaggio eccessivo prolungato potrebbero causare problemi quali congestione o gonfiore in alcune persone.
- Le misurazioni della pressione sanguigna ripetute frequentemente non daranno risultati accurati. Consentire un intervallo di circa 1 minuto tra le misurazioni.
- Se si soffre di un grave problema della circolazione del sangue nelle braccia, consultare il medico prima di utilizzare il monitor. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe essere pericolosa per la salute.
- La misurazione potrebbe non essere possibile per chiunque abbia un flusso insufficiente di sangue nell'area in cui verranno effettuate le misurazioni o soffre di un battito cardiaco irregolare frequente. Consultare il medico per un consiglio se utilizzare o meno il monitor.

- NON avvolgere il bracciale attorno a un braccio ferito.
- NON avvolgere il bracciale intorno a un braccio in cui è inserita una flebo (infusione intravenosa) o che è utilizzato per una trasfusione di sangue come parte del trattamento medico. Ciò potrebbe provocare lesioni o un grave incidente.
- Non condividere il bracciale con altre persone infette per evitare infezioni incrociate.
- In caso di dubbi sull'applicazione del bracciale al braccio sul lato di una mastectomia, consultare il medico.
- NON utilizzare il monitor in prossimità di gas infiammabili, come quelli utilizzati per l'anestesia. Farlo potrebbe accendere i gas e causare un'esplosione.
- NON utilizzare il monitor in ambienti ricchi di ossigeno, come una camera iperbarica o una tenda a ossigeno di un ospedale. Farlo potrebbe accendere l'ossigeno e causare un incendio.
- NON utilizzare telefoni cellulari in prossimità del monitor, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento.
- Se si utilizza un pacemaker cardiaco, consultare il medico prima di utilizzare il monitor.
- Assicurarsi di utilizzare questa unità solo per misurare la pressione sanguigna. NON utilizzarla per altri scopi.
- Assicurarsi di utilizzare solo i nostri componenti e accessori autorizzati. I componenti e gli accessori non approvati per l'uso con il dispositivo potrebbero danneggiare l'unità.
- NON usare l'unità su bambini piccoli.
- La misurazione della pressione sanguigna potrebbe non essere possibile con persone che soffrono di aritmie comuni, quali battiti prematuri atriali o ventricolari o fibrillazione atriale.

### Precauzioni per la manutenzione

- NON conservare il monitor di pressione sanguigna in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad alte temperature (oltre 60 °C), a basse temperature (sotto -20 °C), ad alta umidità relativa (oltre il 95%) o a quantità eccessive di polvere. Assicurarsi di conservare il monitor di pressione sanguigna in un luogo in cui non siano presenti bambini, animali domestici e parassiti.
- NON far cadere il monitor della pressione sanguigna o il bracciale e non sottoporlo ad altri urti o vibrazioni.
- Rimuovere le batterie se il monitor resta inutilizzato per un lungo periodo di tempo.
- NON tentare di smontare il monitor o il bracciale.
- NON piegare eccessivamente il bracciale o il tubo flessibile dell'aria.
- Se il monitor e il bracciale sono molto sporchi, pulirli con un panno inumidito con un detergente neutro. Quindi strofinarli con un panno asciutto.
- Non pulire MAI il monitor di pressione sanguigna con alcol, solventi o benzene, poiché ciò potrebbe danneggiare il monitor.
- Per pulire il bracciale, strofinarlo con un panno umido. Evitare forti sfregamenti, poiché potrebbero causare perdite d'aria. Inoltre, fare attenzione a non far penetrare acqua nel tubo flessibile dell'aria.

	<b>Avvertenza</b>	Non è consentita alcuna modifica di questo dispositivo.
--	-------------------	---

### Spiegazione dei simboli

- : Il marchio CE ha il significato di fornire informazioni agli ispettori di mercato nei Paesi membri UE.
- : Parte applicata di tipo BF (Il bracciale è del tipo con parte applicata di tipo BF.)
- : Mantenere asciutto
- : Avvertenza
- : Fare riferimento al manuale di istruzioni prima dell'uso
- : Conformità dell'apparecchio alla Direttiva RAEE
- : Produttore

	<b>Avvertenza</b>	Il dispositivo è stato testato e omologato in conformità a EN60601-1-2 per EMC. Ciò non garantisce in alcun modo che il dispositivo non sarà influenzato da interferenze elettromagnetiche. Evitare di utilizzare il dispositivo in un ambiente con forti campi elettromagnetici.
--	-------------------	---

### Natura e frequenza della manutenzione:

Questo prodotto è stato progettato per l'uso per un periodo di tempo prolungato; tuttavia, in genere, si consiglia di farlo controllare ogni due anni per garantire funzionamento e prestazioni corretti.

### Proteggere l'ambiente naturale:

aiutare a proteggere l'ambiente naturale in conformità alle normative nazionali e/o locali in materia di riciclaggio quando si smaltiscono le batterie e il prodotto alla fine della loro vita utile.

### CONTRASSEGNO RAEE

Se si desidera smaltire questo prodotto, non mescolarlo con i rifiuti domestici generali. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione della Direttiva RAEE (Direttiva 2012/19/UE), che è in vigore solo all'interno dell'Unione Europea.

**Informazioni sullo smaltimento in altri Paesi al di fuori dell'Unione Europea.** Se si desidera smaltire le batterie usate, contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul metodo di smaltimento corretto.

### Nota per il simbolo della batteria.

Il simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti stabiliti dalla Direttiva per la sostanza chimica in questione.

### Standard europeo di riferimento:

Il dispositivo di misurazione della pressione sanguigna corrisponde alle normative EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

### Calibrazione:

si consiglia in generale di far controllare il monitor del dispositivo di misurazione della pressione sanguigna ogni due anni per garantire il funzionamento e la precisione corretti. Contattare un distributore.



Nome: CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.  
Indirizzo: 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Giappone

### Stabilimento

Nome: CITIZEN SYSTEMS (JIANGMEN) CO., LTD.  
Indirizzo: Building 6, No. 399 Jinxing Road, Jianghai District, Jiangmen, Guangdong, 529040, Cina.



### Rappresentante europeo:

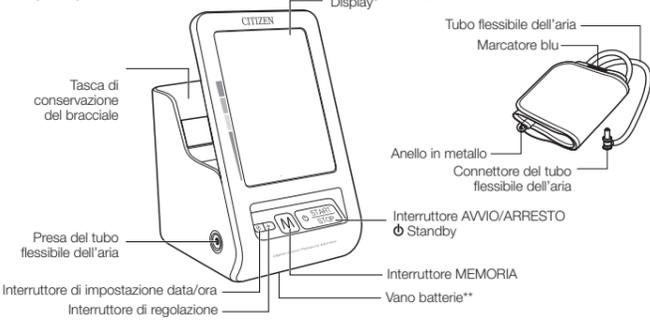
Nome: EMERGO EUROPE  
Indirizzo: Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, Paesi Bassi  
• Per i dati tecnici, contattare il nostro rappresentante europeo

Prodotto in Cina

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

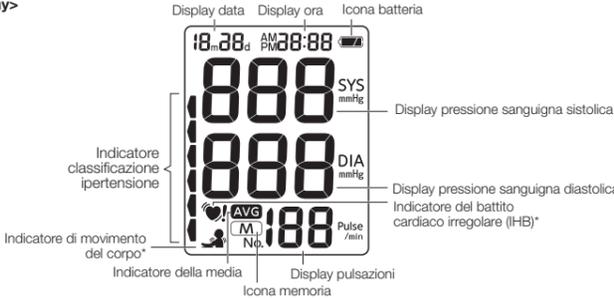
### Nomi dei componenti

#### <Unità principale>



#### <Bracciale>

#### <Display>



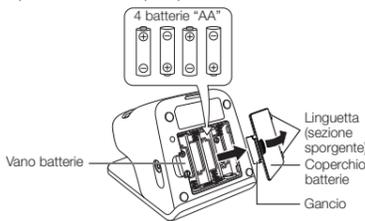
## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

(Le batterie fornite con l'unità devono essere caricate nel vano prima di utilizzare il monitor di pressione sanguigna.)

- \* Quando si installano le batterie per la prima volta dopo l'acquisto, il monitor visualizza la schermata di impostazione dell'orologio. Seguire il passaggio 2 e i successivi in REGOLAZIONE DELL'ORA per impostare l'orologio.

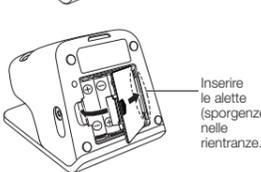
### 1 Aprire il coperchio del vano batteria.

Premendo il gancio verso il basso, tirare il coperchio verso di sé per aprirlo.



### 2 Inserire le batterie nel vano.

Posizionare le batterie facendo attenzione ai simboli dei terminali positivi e negativi ⊕ e ⊖.



### 3 Chiudere il coperchio batteria.

Montare le alette del coperchio nelle rientranze corrispondenti del corpo del vano batteria, quindi premere il gancio per chiudere il coperchio.

## RIMOZIONE DELLE BATTERIE

- Quando viene visualizzata l'icona o non appare nulla sul display, sostituire le batterie vecchie con quattro nuove batterie. Tutte e quattro le batterie devono essere sostituite contemporaneamente.
- : La capacità residua delle batterie è inadeguata.
- Regolare l'orologio dopo aver sostituito le batterie.
- I dati memorizzati non vengono eliminati dalla sostituzione delle batterie.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non utilizzare insieme batterie alcaline (LR6) e al manganese (R6P).
- Le batterie in dotazione sono solo a scopo dimostrativo. La durata della batteria potrebbe essere inferiore a quella specificata.
- Quando si smaltiscono le batterie usate, rispettare le normative governative o le norme dell'ente pubblico ambientale applicate nel proprio Paese/regione.

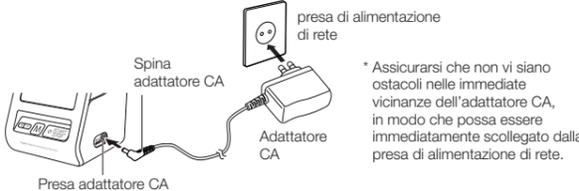
## UTILIZZO DELL'ADATTATORE CA (OPZIONE)

L'utilizzo dell'adattatore CA dedicato opzionale (modello: AC-230CZ) per il monitor della pressione sanguigna CITIZEN (CH-456) consente di misurare la pressione sanguigna senza doversi preoccupare della carica residua delle batterie.

### Avvertenza

Il CH-456 e l'AC-230CZ devono essere utilizzati all'interno in luoghi asciutti.

### 1 Inserire la spina dell'adattatore CA nella presa del monitor della pressione sanguigna.



\* Assicurarsi che non vi siano ostacoli nelle immediate vicinanze dell'adattatore CA, in modo che possa essere immediatamente scollegato dalla presa di alimentazione di rete.

### 2 Inserire l'adattatore CA in una presa di alimentazione di rete.

- Se si prevede di utilizzare l'adattatore CA per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie. Se le batterie vengono lasciate nel vano, l'elettrolito potrebbe fuoriuscire dalle batterie e causare un guasto al monitor della pressione sanguigna.
- Si consiglia di lasciare le batterie nell'unità quando si utilizza l'adattatore CA. Se non vi sono batterie nell'unità quando l'adattatore CA viene scollegato dalla presa di corrente o dall'unità stessa, le impostazioni di data e ora andranno perse.
- Collegare l'adattatore CA alla presa, in un punto dove possa essere disconnesso rapidamente e in modo sicuro in caso di problemi.
- Quando si scollega l'adattatore CA, scollegare l'adattatore CA dalla presa di alimentazione principale, quindi scollegare la spina dell'adattatore CA dalla presa sul monitor della pressione sanguigna.

L'adattatore CA dedicato (modello: AC-230CZ) per CH-456 è opzionale. L'adattatore CA è disponibile presso i rivenditori che trattano i monitor digitali della pressione sanguigna CITIZEN.

## REGOLAZIONE DELL'ORA

**L'impostazione dell'orologio consente di registrare le misurazioni con precisione.** Il monitor può registrare la data e l'ora della misurazione oltre ai risultati della misurazione. Assicurarsi di impostare l'orologio dopo aver inserito le batterie. Impostare prima la data e quindi l'ora.

- \* Quando si installano le batterie per la prima volta, il monitor visualizza la schermata di impostazione dell'orologio. Non è necessario eseguire il passaggio 1. Procedere al passaggio 2. Se si imposta l'orologio e si cambia l'impostazione, iniziare dal passaggio 1.

- 1 Premere e tenere premuto l'interruttore di impostazione Data/Ora per circa due secondi.** L'indicatore "anno" lampeggia.
- 2 Premere l'interruttore di regolazione per regolare "l'anno".** Premere l'interruttore di regolazione per aumentare il numero di uno. (L'anno può essere regolato nell'intervallo di 2015-2044.) Premere l'interruttore di impostazione Data/ora per confermare l'impostazione. Viene impostato "anno" e l'indicatore "mese" lampeggia.
  - \* È possibile far avanzare rapidamente i numeri nel display tenendo premuto l'interruttore di regolazione .
- 3 Premere l'interruttore di regolazione per regolare il "mese".** Premere l'interruttore di regolazione per aumentare il numero di uno. Premere l'interruttore di impostazione Data/ora per confermare l'impostazione. Viene impostato il "mese", quindi l'indicatore "giorno" lampeggia.
- 4 Premere l'interruttore di regolazione per regolare il "giorno".** Premere l'interruttore di regolazione per aumentare il numero di uno. Premere l'interruttore di impostazione Data/ora per confermare l'impostazione. Il "giorno" viene impostato, quindi l'indicatore "ora" lampeggia.
- 5 Premere l'interruttore di regolazione per regolare "l'ora".** Premere l'interruttore di regolazione per aumentare il numero di uno. Premere l'interruttore di impostazione Data/ora per confermare l'impostazione. L'ora viene impostata, quindi l'indicatore "minuti" lampeggia.
- 6 Premere l'interruttore di regolazione per regolare i "minuti".** Premere l'interruttore di regolazione per aumentare il numero di uno. Premere l'interruttore di impostazione Data/Ora con il segnale orario della radio, ecc. per confermare l'impostazione. Vengono impostati i "minuti" e "12" (formato 12 ore) lampeggia.
- 7 Premere l'interruttore di regolazione per regolare il "formato dell'ora".** L'impostazione commuta tra il formato 12 ore (12H) e il formato 24 ore (24H) ogni volta che si preme l'interruttore di regolazione . Premere l'interruttore di impostazione Data/ora per confermare l'impostazione (12H o 24H). Al termine della regolazione dell'orologio, la data e l'ora impostate appaiono brevemente, quindi il display si spegne.

## MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

- 1 Inserire il connettore del tubo flessibile dell'aria nell'unità principale.**
    - Inserire saldamente il connettore del tubo flessibile dell'aria nella presa del tubo flessibile dell'aria sull'unità principale, come illustrato.
  - 2 APPLICAZIONE DEL BRACCIALE**

*Prima di applicare il bracciale di misurazione della pressione sanguigna, assicurarsi di aver selezionato il bracciale della misura appropriata: Bracciale (modello: SCN-003) corrisponde alla circonferenza del braccio: 22-32 cm [OPZIONE] Bracciale grande (modello: SCL-005) corrisponde alla circonferenza del braccio: 32-42 cm*
  - 1 Srotolare il bracciale e far passare l'estremità attraverso l'anello metallico in modo che il lato con il fissaggio a strappo sia rivolto all'esterno.**
  - 2 Posizionare il bracciale intorno al braccio in modo che il marcatore blu arrivi sul lato del palmo della mano.**
  - 3 Regolare la posizione del bracciale in modo che il marcatore blu si trovi al centro del braccio e l'orlo del bracciale si trovi a 1-2 cm per il bracciale/2-3 cm per il bracciale grande al di sopra del gomito.**
- \* Il bracciale deve essere posizionato sul braccio nudo o su una biancheria leggera.
  - \* Se si indossa un indumento più pesante, rimuoverlo.
- 4 Tirare l'estremità del bracciale verso l'esterno in modo che il bracciale sia aderente attorno al braccio, quindi fissare l'estremità al fissaggio a strappo.**
  - 5 Posizionare il braccio su un tavolo o simili, in modo che il centro del bracciale arrivi all'altezza del cuore.**
- \* Collocare con attenzione il bracciale sul braccio, facendo attenzione a utilizzare il serraggio corretto. Il serraggio è corretto se è possibile infilare facilmente un dito tra il bracciale e il braccio.

**6 Rilassare il braccio e aprire leggermente la mano, con il palmo rivolto verso l'alto.**

**3 Posizionare il bracciale all'altezza del cuore.**

**4 Premere l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO".**

- Tutte le cifre visualizzate sono un display iniziale, che indica che il monitor funziona normalmente.
- Il bracciale è pressurizzato automaticamente.
- Se l'unità giudica che la pressurizzazione è insufficiente, esegue di nuovo automaticamente la pressurizzazione.



\* viene visualizzato quando viene rilevata una pulsazione.

\* Quando si desidera interrompere la misurazione, premere l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO". Il bracciale si sgonfia e la misurazione si interrompe.

- Se l'utente precedente aveva un'impostazione di alta pressione, tale alta pressione verrà utilizzata automaticamente per la misurazione corrente.
- Se il valore di pressurizzazione supera 280 mmHg, se la pressurizzazione viene percepita come anomala o se si desidera arrestare il processo di misurazione, premere nuovamente l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO". Il bracciale si sgonfia e l'alimentazione si spegne.

**5 Vengono visualizzati i risultati della misurazione.**



- Una volta completata la misurazione, il bracciale si sgonfia e vengono visualizzati i risultati della misurazione (valori della pressione sanguigna sistolica/diastolica, pulsazioni).
- Se non vi sono errori nei risultati di misurazione, questi vengono memorizzati automaticamente.

Indicatore di classificazione ipertensione

**6 Terminare la misurazione.**

- Premere l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO" per spegnere il monitor.
- Dopo aver eseguito la misurazione della pressione sanguigna, premendo l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO" si spegne il monitor. Tuttavia, se non si preme l'interruttore, la funzione di spegnimento automatico del monitor lo spegnerà automaticamente dopo 3 minuti.

**[Pressurizzazione manuale]**

- Se si prevede che la pressione sanguigna sistolica superi 200 mmHg, utilizzare la pressurizzazione manuale durante la misurazione.
- Tenere premuto l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO" fino a raggiungere il valore di pressione al quale si desidera arrestare la pressurizzazione (circa 40 mmHg più alto della pressione sanguigna sistolica). È possibile interrompere la pressurizzazione tramite l'unità rilasciando l'interruttore quando il valore summenzionato viene raggiunto. Il limite superiore di pressione è 280 mmHg.

- L'indicatore di movimento del corpo viene visualizzato sul display dei risultati delle misurazioni se si sposta la mano o il braccio durante la misurazione, causando il rilevamento di una variazione sostanziale della pressione.
- Se viene visualizzato l'indicatore di movimento del corpo, misurare nuovamente la pressione sanguigna.

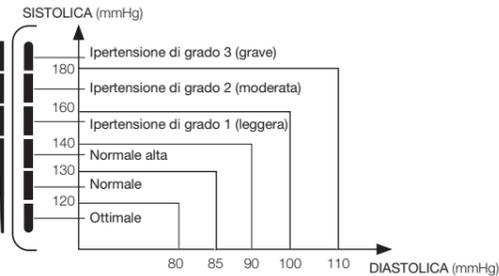
- Se viene rilevato un battito cardiaco irregolare durante la misurazione, l'indicatore del battito cardiaco irregolare (IHB) viene visualizzato al termine della misurazione. Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito cardiaco che varia di  $\pm 25\%$  rispetto alla media di 5 intervalli di battito cardiaco durante la misurazione della pressione sanguigna.

- La misurazione potrebbe non essere corretta se il battito cardiaco fluttua notevolmente durante la misurazione. Se viene visualizzato l'indicatore del battito cardiaco irregolare (IHB), misurare nuovamente la pressione sanguigna.

**Attenzione** Se l'indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB) appare di frequente, si consiglia di consultare un medico in merito alle proprie condizioni di salute.

## Indicatore classificazione ipertensione

Il valore misurato della pressione sanguigna viene visualizzato in base agli standard dell'Organizzazione mondiale della sanità.



## SUGGERIMENTI PER OTTENERE MISURAZIONI ACCURATE

La pressione sanguigna varia in base alla postura, all'ora del giorno e a una serie di altri fattori. Idealmente, misurare la pressione sanguigna nella stessa posizione alla stessa ora di ogni giorno.

### Esecuzione delle misurazioni da seduti

- Stare seduti comodi con i piedi piatti sul pavimento e non incrociare le gambe.
  - Posizionare il braccio su un tavolo o una superficie simile con l'avambraccio esteso.
  - È importante avere il bracciale a livello con il cuore.
  - Aprire la mano leggermente sul tavolo in modo che il palmo della mano sia rivolto verso l'alto e le dita siano rilassate.
  - Non muovere il corpo né parlare mentre si esegue la misurazione.

### Misurazione in una postura reclinata

- Rilassarsi per evitare di esercitare pressione sul bracciale.



### È possibile utilizzare il braccio destro per misurare la pressione sanguigna.

Il valore della pressione sanguigna probabilmente differirà fino a 10 mmHg quando viene misurato sul braccio destro anziché su quello sinistro (o viceversa). Misurare la pressione sanguigna sullo stesso braccio ogni giorno.

## RICHIAMO DEI DATI MEMORIZZATI

È possibile memorizzare 90 risultati di misurazione. Il valore medio viene calcolato automaticamente per aiutare a gestire la salute quotidiana.

**1 Premere una volta l'interruttore Memoria .**

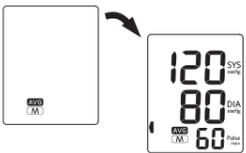
- Esempio di display quando si preme l'interruttore Memoria .



Interruttore Memoria

**AVG** indica il valore medio che appare nella parte inferiore del display. Quindi viene visualizzato il valore medio, in base alle ultime tre misurazioni.

\* **AVG** e il valore medio non vengono visualizzati se sono presenti due o meno misurazioni memorizzate.)

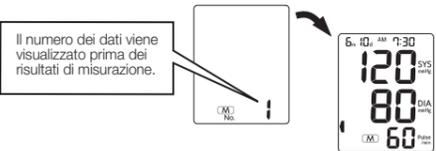


**2 Se si preme nuovamente l'interruttore Memoria , vengono visualizzati i dati delle misurazioni passate.**

Ogni volta che si preme l'interruttore, i dati di misurazione vengono visualizzati in ordine dal più recente al più vecchio.

\* È possibile far avanzare rapidamente i numeri nel display tenendo premuto l'interruttore Memoria .

- Esempio di display quando si preme l'interruttore Memoria .



- Il valore memorizzato viene numerato nell'ordine delle misurazioni. Per esempio, quando sono memorizzati 90 set di dati, il numero dei dati 1 rappresenta i dati più recenti.

Numero dei dati: 1, 2, 3, ... .. 89, 90

↑ I dati più recenti

↑ I dati più vecchi

## COME ELIMINARE I DATI

**1 Mentre si preme l'interruttore Memoria , premere e tenere premuto l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO" per più di 3 secondi.**

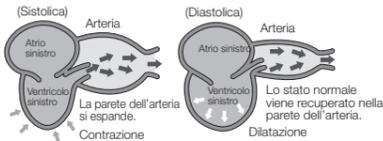
Tutti i dati memorizzati verranno eliminati.



## INFORMAZIONI SULLA "PRESSIONE SANGUIGNA"

**Che cos'è la pressione sanguigna?**

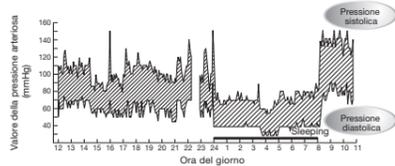
Il cuore è una pompa che fa circolare il sangue in tutto il corpo. Il sangue viene pompato dal cuore a una pressione costante nelle arterie. Questa pressione è chiamata pressione sanguigna arteriosa e rappresenta, in termini generali, la pressione sanguigna. La pressione sanguigna è indicata da vari tipi di pressioni, comprese la pressione sistolica che si verifica quando il cuore pompa il sangue e la pressione diastolica che si verifica quando il sangue torna al cuore.



**La pressione sanguigna cambia in continuazione.**

La pressione sanguigna varia a seconda dell'età, del sesso e di una serie di altri fattori. È probabile che venga influenzata dal bioritmo durante la giornata e dalla postura, dalle attività fisiche, dalle attività mentali, dal livello di stress e persino dalla temperatura dell'aria. La pressione sanguigna di una persona sana in genere varia all'interno di un giorno.

**[Esempio di variazioni della pressione sanguigna in un giorno]**



- Valori della pressione sanguigna misurati a intervalli di cinque minuti durante il giorno
- Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

## PRESSIONE SANGUIGNA DOMANDE E RISPOSTE

**D** Perché la pressione sanguigna misurata a casa è diversa da quella misurata dal medico o in un ospedale?

**R** La pressione sanguigna può variare in base all'esercizio fisico, alla temperatura ambiente o allo stato mentale. Se si fa misurare la pressione sanguigna da un medico o un infermiere, è probabile che il valore della pressione sia da 10 a 20 mmHg più alto del solito a causa di ansia e/o stress. Conoscere ciò che influisce sulla pressione sanguigna aiuta a monitorare meglio la salute.

**D** Perché la pressione sanguigna ottenuta varia con la misurazione?

**R** La nostra pressione sanguigna viene regolata dalla funzione automatica dei nervi. La pressione sanguigna differisce a ogni battito cardiaco. Potremmo pensare che la pressione sanguigna sia costante, invece essa varia se si eseguono misurazioni ripetute. La pressione sanguigna è influenzata dall'ora del giorno, per esempio il mattino e il pomeriggio, dalla stagione e dalla temperatura atmosferica. Inoltre, la pressione sanguigna viene facilmente influenzata da stress mentale o da alti e bassi emozionali. Tende ad aumentare quando si avverte tensione o a diminuire quando si è rilassati.

**D** Qual è il vantaggio di misurare la pressione sanguigna a casa?

**R** Le misurazioni della pressione sanguigna effettuate a casa forniscono dati affidabili poiché possono essere eseguite quando ci si trova in condizioni stabili e rilassate. I medici attribuiscono grande importanza alle misurazioni della pressione sanguigna eseguite a casa. Si dovrebbe misurare la pressione sanguigna alla stessa ora ogni giorno e registrare le variazioni della pressione sanguigna.

**!** Consultare sempre il medico per un'interpretazione delle letture della pressione sanguigna e per determinare il trattamento appropriato.

## TASTO PER LA VISUALIZZAZIONE DELLE ICONE

CONTRASSEGNO DISPLAY	CONDIZIONE/CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
	Appare quando il bracciale è fissato in modo troppo lento.	Applicare correttamente il bracciale e misurare di nuovo. *APPLICAZIONE DEL BRACCIALE*
	Appare quando il bracciale non è applicato correttamente e la pulsazione non può essere rilevata.	
	Appare quando la pressione è 300 mmHg o superiore.	
	La pressione è 281 mmHg o superiore.	Se la pressione non si riduce automaticamente durante la misurazione, premere immediatamente l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO" e spegnere l'unità. Ripetere la misurazione.
	Appare quando le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie. *RIMOZIONE DELLE BATTERIE*
	Appare quando la frequenza del polso non rientra nell'intervallo di misurazione (sotto 39 battiti/min. o sopra 181 battiti/min.)	Applicare di nuovo correttamente il bracciale. Respirare profondamente per rilassarsi e misurare nuovamente. *SUGGERIMENTI PER OTTENERE MISURAZIONI ACCURATE*
	L'unità non funziona correttamente.	Contattare il negozio presso il quale è stata acquistata o il centro di assistenza locale. *PRIMA DI RICHIEDERE RIPARAZIONZ O TEST*

## PRIMA DI RICHIEDERE RIPARAZIONI O TEST

Assicurarsi di controllare quanto segue prima di inviare il monitor della pressione sanguigna per essere testato o riparato.

Problema	Controlli	Risposta
Il display rimane vuoto quando si preme l'interruttore "⏻ AVVIO/ARRESTO".	Controllare se le batterie sono esaurite. Controllare se le batterie sono installate nella direzione corretta (⊕ e ⊖ orientati correttamente).	Sostituire tutte le batterie con batterie nuove. Inserire le batterie nella direzione corretta.
Non è possibile effettuare alcuna misurazione.	Controllare se l'icona di misurazione  è visualizzata. Controllare se il bracciale è applicato correttamente. Si è rimasti calmi durante la misurazione? Si noti che la misurazione della pressione sanguigna potrebbe non essere possibile per persone con una pulsazione estremamente debole o un'aritmia cardiaca (polso irregolare).	Applicare correttamente il bracciale. Misurare di nuovo la pressione sanguigna, accertandosi di rimanere fermi.
Le letture della pressione sanguigna sono anormalmente alte o basse rispetto a quelle prese in ospedale.		Vedere pagina PRESSIONE SANGUIGNA DOMANDE E RISPOSTE.
Altri fenomeni		Rimuovere le batterie dall'unità e sostituirle con batterie nuove.

\* Se si desidera smaltire questo prodotto, non mescolarlo con i rifiuti domestici generali. Esiste un sistema di raccolta separata per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione.

## SPECIFICHE

Numero modello:	CH-456
Sistema di misurazione:	Metodo oscillometrico
Localizzazione misurazione:	Parte alta del braccio
Bracciale:	Bracciale morbido
Gamma di circonferenza del bracciale:	22,0 – 32,0 cm
Gamma di misurazione:	Pressione Da 0 a 280 mmHg Pulsazione Da 40 a 180 pulsazioni/min
Precisione:	Pressione $\pm 3$ mmHg Pulsazione $\pm 5\%$ della lettura Pressione 3 cifre Pulsazione 3 cifre
Display LCD:	Icone Icona di misurazione Icona batteria Indicatore del battito cardiaco irregolare (IHB) Indicatore di movimento del corpo Icona memoria Indicatore della media Indicatore classificazione ipertensione
Interruttore:	4 (⏻ +, AVVIO/ARRESTO, MEMORIA)
Gonfiaggio:	Gonfiaggio automatico tramite pompa interna
Sgonfiaggio:	Sistema di sgonfiaggio a velocità automatica.
Tensione nominale:	6 V CC --- 3 W (---: corrente diretta)
Scarico:	Valvola di scarico rapido elettromagnetica
Alimentazione:	4 batterie AA (R6P, LR6)
Durata della batteria:	Alcalina Circa 500 volte (170 mmHg, una volta al giorno, 23 °C, utilizzare il bracciale) Manganese Circa 150 volte
Funzione di spegnimento automatico:	Circa 3 min. (dopo l'attivazione)
Dimensioni dell'unità principale:	105 (L) X 166 (A) X 122 (P) mm
Dimensione del bracciale:	Circa 144 x 492 mm
Peso:	Unità: circa 390 g senza batterie Bracciale: circa 130 g
Condizioni operative:	Temperatura 10 °C – 40 °C Umidità Da 15% a 85% RH
Condizioni di conservazione:	Temperatura -20°C – 60°C Umidità Da 10% a 95% RH
Protezione da scosse elettriche:	Unità di alimentazione interna
Grado di protezione:	Parte applicata di tipo BF
Modalità di funzionamento:	Funzionamento continuo
Memoria:	90 letture, media delle ultime 3 letture
Durata di servizio:	5 anni
Durata del bracciale:	Circa 2.000 volte
Accessori:	Il set include un bracciale, 4 batterie AA (R6P) per il monitor, Manuale di istruzioni
Accessori opzionali:	Bracciale grande 32,0 – 42,0 cm, adattatore CA

\* La parte applicata per questo dispositivo è il bracciale.

\* Un intervallo di pressione atmosferica da 700 hPa a 1.060 hPa

\* La precisione complessiva di sistema di questo dispositivo soddisfa il requisito della voce 7.9 della norma EN1060-3. EN1060-3: Sfigmomanometri non invasivi Parte 3 (standard europeo)

- CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.
- Design and specifications are subject to change without notice.

## CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,  
Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp  
https://csj.citizen.co.jp